

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 29 (1947)
Heft: 35

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Frauenblatt

Abonnementpreise: Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 1.50, halbjährlich Fr. 0.80. Auslands-Abonnement pro Jahr Fr. 1.60. Einzel-Nummern kosten 20 Rappen. Erhältlich auch in sämtlichen Buchhof-Ärten. Abonnements-Eingangsungen auf Postgeb. Romio VIII b 58 Winterthur

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizer Frauenvereine

Verlag: Gesellschaft "Schweizer Frauenblatt", Zürich
Verantwortliche: August Ritz, Ritzstrasse 64, Zürich 2, Telefon 27 29 75. Postfach-Romio VIII 12433
Administration, Druck und Expedition: Schweizerischer Frauenbund, Winterthur 20, Telefon 22 22 52. Postfach-Romio VIII b 58

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Infektionsgefahr: Die Infektionsgefahr ist in der Schweiz, 30. Sp. Nr. 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Eine Tagung des Internationalen Verführungs-Bundes im Château de Bossey

Vor 33 Jahren, im August 1914, wurde zum ersten Male der Gedanke eines internationalen Verführungs-Bundes in London gefasst. Im Oktober desselben Jahres wurde dann in Cambridge der Bund gegründet. Ein Drittel der damaligen Mitglieder des Bundes waren Quäker. Heute gibt es unter den Mitgliedern auch noch viele Quäker, es sind aber die verschiedensten Konfessionen, auch Katholiken vertreten. Im Juni 1938 hatte der Bund zum letzten Male in Paris getagt, auch wieder — tragisches Geschick — an der Schwelle eines Weltkrieges und nun konnten sich viele alte und neue Freunde aus verschiedenen Ländern vom 18. bis 24. Juli 1947 versammeln zur ersten Tagung nach vielen Jahren. Verführung der Völker? Klingt das nicht, gerade heute wie ein unerfüllbarer Traum? Und dennoch! Warum soll man nicht — und ganz besonders nach den Erfahrungen, die wir alle in der jüngsten Zeit machen mußten — diesen Traum, diesem Ideal mit allen Kräften entgegenstreben? Um zu lieben, anstatt zu hassen, um zu helfen anstatt zu rächen, und damit zu erfüllen, was das Grundprinzip des Christentums ist, aber von allen, die sich Christen nennen, so selten nachgelebt worden ist. Nächsten- und Feindesliebe waren zwar schon Forderungen der jüdischen Religion, wie des sophokleischen Griechentums gewesen, aber niemals so schön und deutlich ausgesprochen als in jenen Worten: „Wenn ich mit Menschen- und mit Engelszungen rede und hätte der Liebe nicht“... Wo aber war die Liebe hingekommen und wo lebt sie heute?

Kein schönerer Rahmen konnte für diese Tagung gefunden werden, als ihn das Château de Bossey in der Nähe Genfs bietet, dessen heutige Gestalt aus dem 18. Jahrhundert stammt, das aber mit seinem Turm aus dem 12. Jahrhundert darauf hinweist, daß hier schon vor langer Zeit wehrhafte Geschlechter gehohnt haben. Heute hat der kühnste Rat der Kirchen mit Eiz in unser die ses Schloss für mehrere Jahre gemietet, um dort seine Tagungen und Versammlungen abzuhalten und zugleich den Teilnehmern in dieser prächtigen Umgebung Tage der Erholung zu ermöglichen.

Das Generalthema der Veranstaltung lautete: „Die innere Not Europas.“ Die Angehörigen der einzelnen Nationen berichteten von den heutigen Zuständen und vor allem von der geistigen Atmosphäre in ihrer Heimat.

Einen der stärksten Eindrücke hinterließ der Vortrag von R. D. Glati über: „Die Lage der Schweiz und die Verführung der Völker.“ Er schilderte, wie er auf einer Reise an die Stelle kam, wo einmal ein Zirkus gewesen hatte, wobei heute nur noch einige Tafeln zeigten, wie: Hier stand das Schutzhäus, oder ein Kreuz mit einer Dornenkrone — ein erschütternder Anblick. Es kam ein Autocar, ergabte der Redner — es waren fischschiffe Schüler mit ihrem Lehrer. Was sagte er ihnen wohl

an dieser Stelle? Wollte er mit seinen Worten neuen Haß säen? Oder sprach er von der alle Völker verbindenden Liebe? Glati besuchte von dort aus auch einige Lager der völkischen Jugendbewegung, wo er viele Haß- und Rachedenken fand. Wollte die Schweiz all dieses tragische Geschick in der Ferne nichts an? Sie ist als kleines Land auf ihre Um- und Mitwelt angewiesen, materiell und kulturell, um nicht einer Isolierung anheim zu fallen. Sie ist geistig gut davon gekommen, ist ein unversehrtes Land mit heute guter Konjunktur. Was dies alles möglich als Folge ihrer Kraft, die sie zu entfallen imstande war. Viele sind dieser Ansicht, und die Furcht vor einem neuen Krieg führt sie zu der Forderung nach neuen Rüstungen und Verbündungen. Die Neutralität der Schweiz hat sich langsam entwickelt, sie hat ihre Geschichte und wirft sich heute staatsrechtlich aus, als ein Pfand der Ewigkeit. Aber sie kann eine Gefahr werden, wenn sie in Gleichgültigkeit erlärte über das, was ein Nationalismus wird, der aus der Angst entsteht. Auch die Schweiz hat an einer Isolierung gelitten, ihre Bewohner haben nicht das Erlebnis der Not gekannt; sie sollten nun durch eine große Verpflichtung zum Leben fühlen. Solche Aktionen jüdische Solidaritätsaktionen, beweisen, daß sie die sollten nicht von staatlichen Interessen geleitet sein. In seinen praktischen Vorschlägen wies der Redner vor allem auf die Patenten hin, die von einzelnen Gemeinden für notleidende Städte in den freigeschädigten Ländern übernommen werden. Wenn solche Verbindungen geschaffen werden, so

entstehen neue geistige Beziehungen, ein Anfang zur Bildung eines neuen Europa. Wer Pfunde erhalten hat, der vergabe sie nicht, sondern tauchere mit ihnen...

Es ist hier nicht möglich, auf alle die verschiedenen Themen einzugehen, die in diesen sechs Tagen behandelt wurden. Die Schweizer Gruppe des Bundes hat gemeinsam mit den Quäkern in Wien zwei Kinderheime eingrichtet, in denen verwaiste freigeschädigte Kinder, die man aus Sammel-lagern geholt hat, liebevoll betreut und erzogen werden. Die dort geleistete soziale und pädagogische Arbeit erfreut sich größter Anerkennung. Außerdem werden in Wien in großem Ausmaß Speisungen für Alte und Kranke durchgeführt. Hilfsan-gaben für Deutschland wurden ebenfalls in der Sitzung der Schweizer Gruppe beraten. Dort nimmt sie sich in erster Linie der Kinder an, welche noch immer in Waisenhäusern leben, oder — traurig zu sagen — dahinsiechen.

Als man voneinander schied, hatte man die Überzeugung, daß in jedem der Länder, die hier vertreten waren, Menschen an der Arbeit sind, um für die Ideale des Bundes zu wirken und so viel wie möglich in Wort und Tat für die Verführung der Menschen untereinander, der Konfessionen, der Völker und Nationen zu arbeiten. Es wäre schön, wenn sich zu den heute noch relativ kleinen Gruppen des Bundes in einzelnen Schweizer Städten immer mehr Menschen, Männer und Frauen, fänden, um einen festen Kern zu bilden, von dem aus dieser Gedanke der Verführung als friedliches Licht ausstrahlen und immer wirksamer in die Tat umgesetzt werden könnte.

(Anfragen, den Bund betreffend, richtete man an die Redaktion des Blattes, die sie weiter gibt.)

Straßenverkehr und Erziehung

El. St. In einem ausgezeichneten Leitartikel wird in der „N. Z. Z.“ unter dem Eindruck des schauderhaften Verkehrsunfalls bei Schweizerhalle das Problem der Verkehrsdisziplin als eine Charakterfrage behandelt. Daß das moderne Leben auch die Frau immer öfter, sei es aus Berufssicht oder sei es aus Freude am Volant fest und sie in den motorisierten Straßenverkehr einreißt, ist es wohl richtig, daß wir uns auch im Frauenblatt einmal zur Abwechslung mit diesen Fragen beschäftigen. Dabei denken wir nicht nur an die autozufahrenden Frauen, sondern denken vor allem auch an die erzieherische Seite der Frage, denn wenn Verkehrsdisziplin eine Charakterfrage ist, so ist sie eng verbunden mit der Art und Weise, wie weit die häusliche Erziehung es verstanden haben, dem Kinde und dem heranreifenden Straßenbenutzer den Sinn für Verantwortung zu wecken und zu stärken, die um so größer ist, je motorisierter er einst durch die öffentlichen Verkehrswege zirkulieren will.

Der Artikel beginnt mit der Feststellung, wie eine stets zunehmende bedenkliche Stimmung des Publikums gegenüber den sich häufenden Verkehrs-

unfällen zu beobachten sei. Fügen wir ruhig bei: Auch gewisser Behörden und Ordnungsdienst-Organ. Ein Unglück vom Ausmaß desjenigen von Schweizerhalle erst rüttelt das Verantwortungsgefühl wider nach. Gewöhnlich wird im Publikum nur nach mehr Strenge gegenüber den Motorfahrern verlangt, von dem unglaublich sorglosen, disziplinwidrigen Fahrer, der ins Unermessliche gegessenen „Repos“ wird leider zu wenig gesagt. Auch diese sind eine Gefährdung, und gar keine kleine des Straßenverkehrs. Gegenwärtig beschäftigt der sog. Fußgänger die Presse und die Gemeinderäte, und jeder vernünftige Fahrer freut sich, daß die Berner Behörden durch ihre Vorgehensweise genommen haben zu den gewissenlosen und unklugierten und lebensgefährlichen Vorkommnissen am Straßenrand.

Wir zitieren nun im Folgenden einige Stellen aus der „N. Z. Z.“, worin:

Der Mensch ist es, der die Kollisionswahrscheinlichkeit auf den Kopf stellt, sein Mangel an Verkehrsdisziplin überharrt alle anderen Gefahrenquellen.

Wenn sich ein junger Mann mit den Ellbogen

durch die Menge der Passanten drängt, wird er mit Recht ein Vandal genannt. Der Autofahrer, der pfeifend um die Ecke flüht, verdient keinen anderen Namen. Aber der Motoristfahrer oder Automobilist, dessen einziger Lebenszweck darin zu bestehen scheint, in einem Minimum an Zeit ein Maximum an Kilometern zu durchfahren, hält sich nicht nur selbst für „raffig“, er will auch noch von den Passanten vor ihm fliehenden Wildenwägen der Straße bewundert werden. Man soll sich nicht scheuen, den Mangel an Verkehrsdisziplin, das Fehlen der Rücksichtnahme auf alle übrigen Straßenbenutzer, einmal beim richtigen Namen zu nennen: es ist ein Charakterfehler.

Automobilisten beiderlei Geschlechts — leider muß festgestellt werden, daß ein Teil der charakterisierenden Weiblichkeit, speziell der jüngeren Jahrgänge, zu den ärgsten Schreibern der Straße gehört — offenbaren ihren schlechten Charakter nicht nur in der Zahl der überfahrenen Lebenswesen und registrierten Katastrophen, sondern in jedem dreifachen Ueberholen, in jedem Kurvenausweichen und in jedem Witzworten des Vortrittsredes eines Schwadroniers. Im Interesse der Gerechtigkeit muß allerdings festgestellt werden, daß es eine große Zahl von Automobilisten gibt, die nicht unter den erwähnten Charaktermängeln leiden und sich weder durch die Zahl der Verkehrstakte, noch durch den Auspufflarm, noch durch eine pompöse Beschallung belästigen lassen, sich als unbeschränkte Herren der Straße zu fühlen. Diese anständigen Fahrer und ebenso die Automobilistenverbände haben selbst das größte Interesse daran, daß die Verkehrsverhältnisse, um der Wurzel bekämpft wird, denn die nachteiligen Folgen eines Fortschreitens der Disziplin- und Rücksichtslosigkeit hätten vermutlich anständigen und unanständigen Fahrer in gleicher Weise zu tragen.

Nur nebenbei sei bemerkt, daß sich Anstand und Charakter nicht zuletzt in der Bereitschaft zur Hilfeleistung bei Katastrophen zeigen: in Wägen, in Schweizerhalle und bei unglücklichen anderen Gelegenheiten war nur eine bescheiden kleine Minderheit bereit, eine geringfügige Unannehmlichkeit zur Beseitigung fremden Unglücks in Kauf zu nehmen; bei der großen Mehrzahl trug eine traurige Sensationslust den Sieg über primitive Menschlichkeit davon. Solche Vorkommnisse deuten ähnliche Charaktermängel auf die rücksichtslos schuldensüchtige und Kilometerfresserei.

Nach Feststellung der Uebelstände sucht der Verfasser nach der Möglichkeit der Abhilfe. Da steht in erster Linie die Hauptforderung: die Aufrechterhaltung der vollen Verantwortlichkeit auf den einzelnen Fahrer, nicht abgegrenzt durch Geschwindigkeitsbegrenzungen, die nichts nützen, wenn der Fahrer nicht sein Werkzeug und vor allem sich selbst beherrscht. Das Motorfahrzeuggeheß verlangt viel von Einsicht und Charakter der ja zur Mehrzahl aus Durchschnittsmenschen sich rekrutierenden Fahrer U. E. nach verlangt es zu wenig, aber dann ist die Durchführung so lag auf dem Gebiete: Motorfahrer und Alkohol. Dazu heißt es:

„Eine allgemeine Verschärfung der Praxis gegen

Wie fünf Mädchen im Brautwein jämmerlich umkommen

Eine merkwürdige Geschichte
Von Jeremias Gotthelf

So ließ er das Mädchen stehen, und wie lange das dauerte in der Finsternis und weinte, das es einen Stein hätte erbarren mögen, daß niemand. Es war ratlos, es durfte nicht heim, um lachende Gedanken gingen ihm durch den Kopf. Aber es war so kalt und müde, so erschöpft, daß es seinen Fuß auf irgend etwas in seinem kranken Herzen. Es dünnte ihm die Eltern so hart, es dachte, so konnte es doch mit einem Kinde nie umgehen; aber es fiel ihm nicht ein, zu klagen, daß sie an allem schuld seien, daß sie es zu der Mäherin getan, daß sie ihm nichts verboten als ein unehelich Kind, und das hätte es ja auch nicht gemollt. Aber endlich kam ihm eine Ursache in Sinn, die ihm Mut machte zum Heimgehen: der Burche hätte nichts dagegen gehabt und wäre mitgegangen, aber da sei sein Alter dasgenommen und hätte ihn aufgeregelt und wußte getan über sie alle und nichts fortgelegt, so daß dann der Burche auch hätte wußt tun müssen aus Furcht vor dem Allen.

Das war ein Mädchen, eine Blige, die gar glücklich schien, Babi Schlägen entzog, aber lachende Folgen hatte, wie es oft geschieht, wenn der Mensch seine

Retting nicht im Anstehen an Golt sucht, sondern im Gegenteil, im Verleugnen, Verlassen bestehen.

Seine Alten waren noch auf und empfinden das allein heimkommende Kind unaußer. Als sie aber die Ursache hörten, wie dort der Vater sich hineingemittelt, die Sache hintertrieben, allerlei Schmutzworte hohle lassen, da wandte sich der elterliche Zorn gegen diesen. Der häusliche Schlag erwachte gegen den Nachbar; allerlei Vorwürfe und Reden, was der für einer sei, und wie man es ihm weihen sollte, und sollte es tausend Pfund kosten, sollten übereinander, und Babi blieb verstockt. Und als es den glücklichen Erfolg sah, wurde es immer fester, tat immer mehr an die Sache, lag immer mehr Reden des Allen, lag immer fester, wie es selbst getroffen den Ausgang erwarte, und wie sie eben Eide aufeinander tun wollte, daß es den Rechten angegeben. Das arme Babi hoffte, die gewaltigen Reinen seines Vaters, mit denen er am nächsten Morgen den Nachbar begrüßen wollte, werden eine Heirat erzwingen, und da stellte es sich so fest, damit der Vater um so fester morgens lie. Aber der Nachbar ließ sich nicht erschrecken, und seinen Sohn hatte er tüchtig eingeschickt, was er zu antworten hätte, daß Räsoggi unverschämte Sache abziehen mußte, aber erst, nachdem sie sich gegenseitig persönlich alle Schande gelagt hatten.

Nun war der Handel ein persönlicher geworden und zwischen den Alten; jeder wollte gewinnen, um den Dolben zu zeigen, daß man nicht der Veder lie. Babi und der Nachbar waren nur zwei Schwingen, die einen Handel ausmachen sollten, auf welchen andere gemittelt. Die Alten fragten nicht mehr nach Recht oder Unrecht,

sondern Räsoggi, der brave, ehrliche Mann, sagte zu seiner Tochter, es solle ihm Dolber luege, daß es doch lag, fußt drehe er ihm den Hals um. Die Alte sagte dann freilich, falsch stuchen solle es nicht; aber wenn es nicht den Rechten angegeben, so solle es sehen, wie es ihm gehe. Es sei schon eine grausame Schande, ein unehelich Kind zu haben; aber wenn der Burche annehme müße, so mache es doch noch weniger, und sie könnten es ihm eher verzeihen. Dann ärgerte sich wohl noch eine Schwester an ihm, daß es den angegeben, es hätte wohl denken können, er tue müß; es ward doch mit Bappe son es Repes so, daß es nit meh als eine hält agga gä.

So eilte Babi seiner Niederkunft zu, die nicht so ganz über dort eintrat, daß sie dem Handel ein Ende gemacht hätte. Es fehlten nicht sechs Wochen, und bei den ersten Kindern kam sie sich besten nicht viel achten, lagt man; die Sämen, wann sie wollten, und nicht, wann sie sollten.

Babi hoffte zu sterben in der selben, hoffte, daß das Kind sterben möchte; denn wie sonst ein Ende nehmen sollte, gereift es nicht, es fühlte immer mehr, wie gewaltig, fürchterlich die Zeit wurde, welche es mit der Lage sich aufgelassen. Und fürchterlicher kam wohl keine Last drücken und ziehen als die, welche man weber Kraft hat zu tragen noch abzumwerfen.

Aber Babi starb nicht, das Kind starb nicht. Das arme Kind wurde Johannes getauft; weil niemand es lieb hatte, sollte es doch Golt lieb haben. Babi ging auch zu Kirche; was es da gedacht hatte, hat es niemand gesagt. Lange soll es auf dem Kirchhofe gestanden sein.

Nun wurde der Handel fortgelegt und kam, da die eigentlich Streitenden, die beiden Alten, Geld hatten, in die Hände der Agenten und Wokalen und wurde ein fettes Fressen für sie. Zwei Jahre wurde geschoten mit dilatorischen Einreden, mit Bitten, Reklamen und Duplikaten, ehe man in dem so einfachen Handel zur Eiderkennung kam. In diesen zwei Jahren gingen mehrere hundert Franken auf und machien aus ein Teilchen von den hunderttausend Franken aus, welche das Land seit der neuen Blige, die Paternitätsgefälle zu führen, den Rechtsgelehrten mehr bezahlt als früher. Hunderttausend Franken! Das war sehr wenig gelagt.

Als Babi in den Eid erkannt wurde, mars ihm, als ob eine kalte Hand das Herz ihm zusammenbrückte; aber es mochte zu dem Schmerz ein steinern Geficht.

„Was, was dr. Barrer seht!“ lagte ihm sein Vater, als es zum erstenmal in die Unternehmung ging; „falsch stuche lottich mir nit aber mit dem cheds blich, zu schlan lie dr. B. abenangere.“ Babi war cheds in der Unternehmung; der Barrer mochte noch so lottich, noch so ernst zu ihm zu sprechen, es blieb cheds. Es trant allem, ehe es hingelag, einen halben oder einen ganzen Schoppen Bränz. Der Barrer lagte nachher, er hohe noch selten ein so cheds gehen; nur hätte keine hohen Rapschappeln ihm zuweilen geistert.

Der Barrer nahm sie noch einmal beide miteinander; da schien ihm Babi cheds als der Burche. Warum? Babi mußte bestimmen, daß der Burche lag, wenn er lagte, er hätte nie mit ihm zu tun gehabt; der Burche aber hätte bestimmt nicht, ob Babi recht oder lüg hatte.

Babis Mutter grulete es doch ab dem Eide. Noch nie

[illegible]

Große Maler des 19. Jahrhunderts aus den Münchner Museen

Dies find die Gedanken eines „Kaisers“ der mit offener innerer Weltanschauung in das Konzert gekommen ist und dem es wohl ähnlich erging wie noch vielen andern, die als Laien auch da waren um schöne Musik mit der Seele, dem Gefühl zu genießen und nicht mit einem musikalisch-technisch, harmonisch und kontrastpunktlich gefüllten Verstand. Vielesicht werden in Zukunft an „den Zeitweisen“ die „Modernen“ in homöopathischen Dosen verabreicht werden, damit nicht Gifte noch auswärts den enormen Geist, das übermündete Können, die meisterliche Kunst aller Althergebrachten in fast ausschließlich kühl lassenden Werken genießen können. El. S.

sich deshalb nicht für den Hausdienst entschließen. Damit der Hausdienst als Beruf anerkannt werde und die Möglichkeit bestünde, die Ausbildung noch tatkräftiger an die Hand zu nehmen, bemüht sich die Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst seit Jahren darum, daß der Hausdienst in die Wirtschaftsartikellisten einbezogen werde. Nachdem diese vom Volk angenommen sind, wird auch der Hausdienst als Beruf im Sinne des Berufsbildungsgesetzes gewertet werden können. Hoffen wir, daß sich dies im Laufe der Jahre auch auf die Hauswirtschaftslehre gütlich auswirken wird. Ein schöner Anfang ist bereits gemacht. 1940 erhielten 254 bürgerliche und 1225 nichtbürgerliche Hauswirtschaftler nach bestandener Prüfung den Ausweis.

Gut zehn Jahre sind es her, seitdem die Schweizerische und die kantonalen Arbeitsgemeinschaften für den Hausdienst begannen, sich intensiv für den Erfolg von Normalarbeitsverträgen einzusetzen. Damals bestanden nur jene für die Städte Zürich und Winterthur und für den Kanton Tessin. Am 31. März 1947 bestanden in 15 Kantonen 21 Normalarbeitsverträge für Hausangestellte im bürgerlichen und nichtbürgerlichen Haushalt. Inzwischen ist im Kanton Thurgau ein Normalarbeitsvertrag für Hausangestellte in Kraft getreten. In verschiedenen Kantonen sind Normalarbeitsverträge in Vorbereitung, oder Entwürfe dazu befinden sich bei den Behörden zur weiteren Bearbeitung. Die Jahresrückschau schließt mit einem herzlichen Dank an alle, die der Arbeitsgemeinschaft im Laufe

des Jahres geholfen und sich für ihre Bestrebungen eingesetzt haben, sowie mit der Bitte, auch die weitere Arbeit unterstützen zu wollen.

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst
Merturistrasse 45, Zürich 32.

Reisekurse im Gomsfetal (Oberwallis)

Im Winter 1946/47 wurden in Redingen zwei Reisekurse durchgeführt, am Schluß verbunden mit einer Ausstellung und Schlußfeier. Manches schöne Wort wurde an lehrreicher gesprochen. Man sah Vertreter des Heimatschutzes, des Erziehungsdepartementes, der Nachbargemeinden und der Geistlichkeit. Die Kursleiterin Fräulein Monika Carlen wurde vom schweizerischen Heimatschutz beglückwünscht und da auch der Kanton und Redingen selbst Beiträge zahlte, hatten die Kursnehmerinnen fast keine Auslagen, etwa gerade die Materialkosten. An der Ausstellung, die von ca. 600 Personen besucht wurde, sah man 180 Arbeiterinnen im Werte von ca. 9000 Fr., die meisten Arbeiten aus eigenen Händen und eigener Wolle: Bettdecken, Zeilen, Tischtücher, Teppiche, Schürzen und Mantelstücke, Servietten, Trachtstücke aus Seide usw. Mit lobenswerthem Eifer haben die Töchter die Handweberei wieder aufgenommen und geben, sie im nächsten Winter weiterzuführen. Es entwickelt sich daraus eine lohnende Heimarbeit. Von der Beförderung verständnis-

voll gefördert, wächst der Sinn für die Ueberlieferung und es erneuert sich das Angehörigkeitsgefühl, schreibt dazu der „Basler Bote“. In Goms wurde nun in den letzten Jahren viel Heimarbeit eingeführt.

Radiohörfungen für die Frauen

sr. Die üblichen Montagshörfungen, die auch am 1. September wieder zu vernehmen sind, heißen: „Für die Frau daheim“ und „Für die Frau in der Stadt“. Sie beginnen um 14.00 bzw. 16.00 Uhr. Dienstag, den 2. September um 6.20 Uhr steht der Frühstart für Frauen auf dem Programm. „Maters und probiers“ bietet Donnerstag, den 4. September um 14.00 Uhr um Gehör, während die Frühhebung Freitag, den 5. September, um 6.20 Uhr wiederum der Morgengymnastik der Frau gewidmet ist. Gleichentags um 14.00 Uhr beginnt Margrit Bantonein einer „Reisen einer Schweizer Journalistin in Ostasien“ beizutreten. Die erste Sendung steht unter dem Motto „Japan, der Männerstaat“. Anschließend vermittelt Werner Schmid 5 Minuten Staatsstunde. Das Thema lautet: „Der Staat und was mehr ist“.

Redaktion

Frau E. Studer o. Goumoëns, St. Georgenstr. 68, Winterthur, Tel. 2 68 09.

Berlag

Genossenschaft Schweizer Frauenblatt: sträbentlin Dr. med. h. c. Elise Jüblin-Eppler, Rildberg (Zürich)



Hilf dem Roten Kreuz

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz sammelt nur einmal im Jahr, im September!



Unmöglich!

daß es noch Haushaltungen gibt ohne Dampfkochtopf „Securo“
Damit kochen Sie zehnmal schneller.
Wir liefern ab Lager!



SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH
Märschelerstr. 44 Tel. 25 37 40

J. Leutert

Spezialitäten in Fleisch- und Wurstwaren

Metzgerei Charcuterie
Zürich 1
Schützengasse 7
Telefon 28 47 70

Filiale Bahnhofplatz 7
Telefon 27 48 88

Die Altersrente!

Erhöhen Sie Ihr Einkommen durch den Kauf einer lebenslänglich gleichbleibenden Altersrente!

Freie Auskunft / Neutrale Beratung / Verlangen Sie unverbindliche Offerte.
Versicherungsbureau **M. Comolli-Hurter, BASEL**
Blochmonterstraße 19

Das Vertrauenshaus für

BETT- TISCH- und KÜCHENWASCHBE
in Leinen und Halbleinen

Leinenweberei Bern AG., Bern
City-Haus Bubenbergplatz 7



WELTE-FURRER

Möbeltransporte

In der Stadt über Land ins Ausland und nach Übersee
Möbellagerhäuser

23.76.15

SCHAFFHAUSER WOLLE



Verkaufs-Läden

Aarau, Aargau, Altstätten, Appenzell, Baden, Balsthal, Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Birmensdorf, Brugg, Buchs, Burgdorf, Chur, Delémont, Dietikon, Frauenfeld, Fribourg, Glarus, Grenchen, Herisau, Horgen, Kreuzlingen, La Chaux-de-Fonds, Langenthal, Langnau,

Freitag, 29. August 1947

MIGROS

«Die Zeitung in der Zeitung»

Die strafende Hand

Sünde ist es geradezu, wenn man schon vor zwei Jahren von einer Beschränkung der Schweineproduktion durch Kontingentierung sprach und wenn ein ostschweizerischer Milchverbands-Präsident im April 1946 ausführte:

„... Nur wenn wir einen Mangel schaffen an Milch und Milchprodukten, haben wir den Preis in der Hand, nur dann fängt das Schweineverköll an, die Milch zu schätzen, nur dann ist es gewillt, den Preis zu bezahlen, den wir haben müssen zur Deckung der Produktionskosten...“

Es ist wahrhaftig nicht an den Menschen, den Ermesgen und den Ertrag des Viehbestandes einzuschränken... der Herrgott besorgte dies jetzt wahrhaft eindrucklich.

Nichts erscheint uns wichtiger, als gegen die verhängnisvolle geistige Einstellung der Interessenten Verbände anzukämpfen, die einen höheren Ertrag durch Benachteiligung anderer Kreise suchen.

Jetzt spricht man von einem Milchpreis-Aufschlag von 6 Rappen. Das wird für Butter Fr. 1.50 und für Käse 60 Rappen pro Kilogramm ausmachen. Die Fleischpreise haben bereits bis zu Fr. 2.- auf die teuren Stücke aufgeschlagen. Auch die für die bedürftigen Schichten so wichtigen Kartoffeln werden wesentlich teurer; dasselbe gilt für Tafeläpfel.

Die Dürre wird teilweise katastrophale Folgen für

den Ertrag der Landwirtschaft bringen. Hier muss geholfen werden. Allerdings viel eher durch eine grossangelegte Verbilligungsaktion auf Futtermittel, insbesondere für die heimgesuchten Gegenden, als durch einen generellen, massiven Milchpreis-Aufschlag, der den meisten Betroffenen gar nicht zugute kommt, weil sie das Milchvieh aus Futtermittelschlachten müssten.

Die Dürre hat uns gelehrt, an alles andere zu denken, als an eine Einschränkung, nämlich alle Energien auf Mehrproduktion zu konzentrieren und daher stets und immer das Volksganze vor Augen zu haben.

Wenn der produzierende Teil heute das „Messer“ in Händen hat, so hat es morgen der konsumierende Teil.

„Nur wenn wir einen Mangel schaffen...“ Dieses böse Wort spukt immer wieder auch über dem industriellen Sektor: „Nur wenn wir kräftig exportieren, erhalten wir unsere Preise!“ Daher die langen Lieferfristen für das Inlandgewerbe und den Kleinhandel. Daher auch die teilweise minderen Qualitätsanforderungen. Es wird ja alles gekauft!

Daher aber vor allem auch die unverantwortliche Devisenpolitik, die heute noch den Import schwer verteuert und den ohnehin florierenden Export verbilligt!

Sage und schreibe heute noch zählt der Bund freiwillig 15 Prozent mehr für die teuren Import-

Futtermittel, heute noch zählt er 15 Prozent mehr für das unerhört teure Brotgetreide, weil er sich selbst einen Dollarkurs von Fr. 4.31 vorschreibt, anstatt, wie das jeder ausländische Spekulant tun kann, auf dem Markt seine Dollar zu Fr. 3.75 zu kaufen. Die gleiche unnötige Verteuerung wird dem gesamten schweizerischen Importhandel auferlegt.

Die Büchse amerikanischer Kondensmilch wird ausser der Devisenverteuerung noch mit 5 Rappen Ausgleichsgebühr verteuert, zusammen um 15 Rappen pro Büchse – jetzt, da die Kondensmilch auch den Bedürfnissen preislich zugänglich gemacht werden sollte. Jedes amerikanische Ei wird durch die Devisenpolitik um etwa 2 Rappen verteuert, auch das Fett, die Öle, ja die Kohle und das Benzin aus dem Dollarkreis.

Heute, wo jedermann einsieht, dass eine Erleichterung auf der Importseite gesucht werden sollte als Gegengewicht gegen die Inlandpreisaufschläge, verteuert der Staat die Importe notwendiger Rohstoffe und Lebensmittel!

Nicht genug an dem, besteht immer noch ein Preiszuschlag auf Importeuren von 4 Prozent. Wenn es gelingt, Fleisch billiger zu kaufen, verteuert es der Staat durch eine Ausgleichsgebühr. So werden Erleichterungen des Konsumenten von der Importseite her systematisch durch Preiszuschläge „ausgeglichen“!

Die sozialdemokratische Presse und ihr Parteisekretariat wenden sich mit begreiflichen Argumenten gegen die Milch- und Fleisch-Preisaufschläge. Wir müssen schon sagen, dass sie sich dann noch mit viel mehr Vehemenz gegen die Importverteuerung wenden sollten, wie dies leider nur die „Schweizerische Metallarbeiter-Zeitung“ tut! Preisaufschläge auf Milch und Fleisch kommen immerhin Schweizern zu: den Bauern, den kleinen Leuten, die es heute schwer haben. Die Importpreisaufschläge aber fließen in der Hauptsache den grossen Börsen zu, die ohnehin jahrelang „Erntezoll“ hatten.

Wie lange geht es noch, bis die Arbeitnehmerpreisse kompromisslos gegen die Importverteuerung durch die Devisenpolitik Stellung nimmt?

Zusammen mit der „Tribune de Genève“, mit der „Schweizerischen Metallarbeiter-Zeitung“, in Uebereinstimmung aber sogar mit massgebenden Exportkreisen als die Begünstigten,

verlangen wir sofortige Aufhebung des Dollarzweckkurses, wenigstens für Futtermittel, Brotgetreide und notwendige Lebensmittel.

Wohlverstanden, nicht stufenweise! Die Feuerwehr setzt auch alle Schläuche auf einmal an und nicht versuchsweise nur die Hälfte. Man fürchte die „strafende Hand“ und lasse ab von einer Währungspolitik, die ein dunkelhohes Prestige und „Anschubsen“-Bedenken an die Stelle des gesunden Menschenverstandes setzt.

Frauen, Mütter!

Die Presse aller grossen Parteien macht die Politik der Tiefthaltung des Bierpreises mit.

Wo sich alle vor dem König Alkohol verneigen, müsst ihr mit allen Mitteln zu denen stehen, die ihm die Shirne bieten und dafür für die Tiefthaltung der Lebensmittelpreise kämpfen.

Denkt auf den Herbst bei den Nationalratswahlen daran: Steht überall und jederzeit für mutige, unabhängige Männer, für Beschützer des Familienalters ein.

Vor dem Krieg kostete der Becher Bier 25 Rappen, der Liter Milch 35 Rappen. Der Bund sorgte mit seinen „Subventionen“ dafür, dass der Becher Bier nicht mehr als um 5 Rappen aufschlag, aber es lässt ihn kalt, dass der Liter Milch mit dem kommenden Preisaufschlag nächstens auf 50 Rappen, also – seit Kriegsausbruch – um 17 Rappen aufschlägt.